

Совет Безопасности

Шестьдесят первый год

Предварительный отчет

5390-е заседание

Понедельник, 20 марта 2006 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Майораль	(Аргентина)
Члены:	Китай	г-жа Сун Даньхуэй
	Конго	г-н Окир
	Дания	г-н Фоборг-Андерсен
	Франция	г-н де Ривьер
	Гана	г-н Кристиан
	Греция	г-н Андреадес
	Япония	г-н Ямамото
	Перу	г-н Перес Альван
	Катар	г-н ан-Насер
	Российская Федерация	г-н Ситников
	Словакия	г-н Галбави
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-жа Пурди
	Объединенная Республика Танзания	г-н Салаито
	Соединенные Штаты Америки	г-н Донован

Повестка дня

Стрелковое оружие

Доклад Генерального секретаря о стрелковом оружии (S/2006/109)

06-27712 (R)

0627712

Заседание возобновляется в 15 ч. 05 м.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово представителю Гватемалы.

Г-н Скиннер-Кле (Гватемала) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить Вас в связи с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Я благодарю Вас за созыв этих открытых прений и распространение памятной записки, что позволит нам рассмотреть эту проблему в надлежащей перспективе.

Мы также благодарим Генерального секретаря за его подробный доклад по этому вопросу. По мнению Гватемалы, растущее внимание, которое уделяется вопросу о стрелковом оружии, является весьма своевременным и приемлемым.

Я также хотел бы присоединиться к заявлению, сделанному представителем Гайаны от имени Группы Рио.

Эти прения — не первые прения в Совете по этому вопросу — особенно важны потому, что они проходят накануне Конференции для рассмотрения прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием во всех ее аспектах. Хотя Программа действия стала результатом инициативы Генеральной Ассамблеи, Совет Безопасности внес существенный вклад в ее выполнение, учитывая тот факт, что Совет является органом, несущим ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Именно в этом контексте мы рассматриваем роль Совета Безопасности в этой области.

В 1999 году Совет признал, что к дестабилизирующее накопление стрелкового оружия ведет к обострению напряженности и затягиванию вооруженных конфликтов и что оно может способствовать подрыву мирных соглашений, препятствовать усилиям по миростроительству и усиливать уязвимость граждан вследствие произвольного применения такого оружия. Совет Безопасности также выразил особую озабоченность по поводу гуманитарных, социальных и экономических последствий избыточного накопления и поставок стрелкового оружия.

Именно с учетом этих озабоченностей я ограничу свое выступление некоторыми конкретными замечаниями по определенным аспектам недавнего доклада Генерального секретаря, которые особенно важны для нынешних прений.

В то время как Гватемала выступает в поддержку осуществления первой рекомендации Генерального секретаря, мы по-прежнему считаем, что характер и широкий охват недавно принятого Международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения, не отвечает потребностям наиболее пострадавших стран. Мы надеялись на то, что этот Документ дополнит те обязательства, которые мы взяли в соответствии с Межамериканской конвенцией о борьбе с незаконным производством и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов, средств взрывания и других связанных с ними элементов.

Однако мы считаем, что эту цель мы реализуем позднее и что сейчас мы должны стремиться достичь лучших результатов по реализации других положений Программы действия, которые носят международный характер и которые еще не были выполнены. Например, представится возможность предпринять такие усилия в отношении процесса, касающегося незаконной брокерской деятельности в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями, как отмечено в четвертой рекомендации Генерального секретаря.

Дух рекомендаций 5, 10 и 11 касается одной из главных сфер ответственности Совета Безопасности в этой области, а именно: создания надлежащего механизма контроля над эффективным осуществлением санкций, особенно эмбарго на поставки оружия. Общий подход потребует не только решительного и своевременного применения Советом эмбарго на поставки оружия, но и строгого контроля со стороны Совета за их неукоснительным применением.

В этой связи мы также хотели бы отметить усилия Комитетов по санкциям и их механизмов контроля, направленные на то, чтобы обеспечить соблюдение мер, предусмотренных в интересах борьбы с незаконной торговлей стрелковым оружием. Кроме того, следует отметить, что их работа будет приносить все большие плоды по мере того, как государства-члены будут постепенно включать в свои соответствующие законодательные акты меры

по предотвращению нарушений эмбарго, введенных Советом.

Распространение стрелкового оружия и легких вооружений способствует не только возникновению конфликтов, но и их возобновлению, и этим объясняется значение программ разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР) как важных элементов усилий по предотвращению конфликтов и постконфликтному миростроительству. Поэтому, как отмечает Генеральный секретарь в своей рекомендации 7, важно, чтобы Совет включал в мандаты миротворческих операций соответствующие положения, касающиеся разоружения, демобилизации и реинтеграции, в том числе уничтожения избыточных запасов, с тем чтобы они были четко направлены на решение проблемы контроля над вооружениями.

В этой связи обнадеживает тот факт, что эта задача уже выполняется, и мы приветствуем то обстоятельство, что в своем заявлении Председателя, опубликованном под условным обозначением S/PRST/2005/7, Совет подчеркнул

> «важность всеобъемлющего международного и регионального подхода к РДР, который не ограничивался бы политическими аспектами процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов и его аспектами, связанными с безопасностью, а охватывал бы и его социальные и экономические аспекты, включая особые нужды детей-солдат и женщин».

В заключение хотел бы отметить, что, по мнению моей делегации, усилия международного сообщества по решению проблемы стрелкового оружия и легких вооружений, а также тот стимул, который был придан решению этого вопроса в Генеральной Ассамблее, будут подкреплены итогами сегодняшних прений в Совете Безопасности. Мы считаем, что это придаст дополнительный политический импульс процессу осуществления Программы действий 2001 года и обеспечит сохранение ключевой роли Организации Объединенных Наций в борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах.

Гватемала вскоре будет принимать у себя региональное совещание латиноамериканских и карибских государств, которое пройдет 5–9 мая в городе Антигуа-Гуатемала. Мы надеемся на то, что это совещание станет вкладом Группы латиноамериканских и карибских государств в проведение предстоящей Конференции по обзору хода осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием.

Разрешение проблемы стрелкового оружия и легких вооружений, несомненно, потребует всеобъемлющих усилий на многих фронтах. Не существует легких способов решения этой проблемы, но более крупные масштабы политической приверженности решению этой проблемы могли бы содействовать выработке нового курса. В этом отношении Совету Безопасности принадлежит ключевая роль в привлечении внимания мира к этому бедствию.

Председатель (*говорит по-испански*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Норвегии с просьбой пригласить его принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Лёвальд (Норвегия) занимает место, отведенное ему в зале Совета.

Председатель (*говорит по-испански*): Следующий оратор — представитель Республики Корея, которому я предоставляю слово.

Г-н Цой Ён Джин (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне вначале выразить Вам признательность моей делегации за проведение сегодняшних открытых прений по важному вопросу о стрелковом оружии и легких вооружениях. Я также хотел бы присоединиться к остальным делегациям и выразить признательность Генеральному секретарю за его усилия по решению этого вопроса. Моя делегация полностью поддерживает рекомендации, содержащиеся в его докладе, и Республика Корея привержена их претворению в жизнь.

Первая конференция Организации Объединенных Наций по обзору прогресса, достигнутого в

осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием во всех ее аспектах, будет проведена в июне этого года. Конференция обеспечит важную возможность вспомнить то, что было достигнуто со времени принятия Программы действия в 2001 году, и внимательно рассмотреть вопрос о том, что еще остается сделать.

Есть ряд важных достижений, включая принятие Международного документа о маркировке и отслеживании легкого и стрелкового оружия и вступлении в силу Протокола Организации Объединенных Наций по огнестрельному оружию. Однако эти достижения следует рассматривать как хороший старт долгого процесса. Пришло время, когда нам следует подтвердить нашу приверженность борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями, которая приносит огромные страдания миллионам ни в чем не повинных граждан, подрывая в то же время мир, безопасность и развитие во всем мире.

С учетом этого мне хотелось бы коснуться некоторых из тех вопросов, которые подняты в докладе Генерального секретаря.

Во-первых, наша делегация считает, что Совету Безопасности следует играть более активную роль в наших совместных усилиях по пресечению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. По сей день Совет проявляет твердую решимость заняться рассмотрением этой проблемы, и нам приятно отметить достигнутый Советом прогресс в учете в своей работе и решениях рекомендаций Генерального секретаря. Убеждены, что Совет Безопасности способен прилагать больше усилий к укреплению систем надзора над устанавливаемыми им эмбарго на поставки вооружений.

Другой нуждающейся в особом внимании сферой является дальнейшее включение в миротворческие операции программ разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР). Мы поддерживаем рекомендацию Генерального секретаря о том, чтобы Совет Безопасности четко и ясно формулировал планы РДР в мандатах каждой миротворческой операции. Рассчитываем, что важную роль в этом сложном деле будет играть новая Комиссия по миростроительству.

Во-вторых, особое внимание надлежит уделить незаконному посредничеству в торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями, которое по-прежнему срывает соблюдение устанавливаемых Советом Безопасности эмбарго на поставки вооружений. Как справедливо отмечает в своем докладе Генеральный секретарь относительно своей рекомендации 4, международные усилия по обузданию незаконного посредничества следует активизировать. Наша делегация полностью поддерживает более широкий и более эффективный подход к пресечению незаконного посредничества и одобряет создание группы правительственных экспертов для изучения этого вопроса. Нашей делегации также приятно отметить, что в январе 2006 года правительство Республики Корея включило в свой Закон о программе закупок на цели обороны положения, регулирующие посредничество в торговле оружием.

В-третьих, крайне необходимо создание на государственных уровнях эффективных правовых систем и проведение соответствующих административных мер. В их числе должны быть использование заверенных сертификатов конечного пользователя в целях обеспечения эффективного контроля над производством стрелкового оружия и легких вооружений и торговлей ими. Республика Корея, со своей стороны, разработала и приняла законодательные и административные меры контроля за военным и невоенным использованием стрелкового оружия и легких вооружений на каждом этапе их существования, начиная с их производства и заканчивая их складированием, распределением, передачей и уничтожением.

В-четвертых, для того, чтобы государства работали совместно в духе сотрудничества и доверия с целью преодолеть проблему распространения стрелкового оружия и легких вооружений, совершенно необходима транспарентность. Поэтому мы призываем те государства, которые до сих пор не принимают участия в Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций и в системе стандартизированной отчетности Организации Объединенных Наций о военных расходах, безотлагательно присоединиться к ним. Считаем, что предложение Генерального секретаря о том, чтобы распространить действие Регистра на международные поставки стрелкового оружия и легких вооружений, заслуживает конструктивного рассмотрения.

Наконец, наша делегация считает, что значительно большего прогресса в вопросе о стрелковом оружии и легких вооружениях можно добиться за счет повышения информированности общественности. Борьба с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями требует коллективной воли не только государств и международного сообщества, но и отдельных граждан. Осознание общественностью того, что поставлено на карту, может способствовать формированию той политической воли, которая необходима для успеха. Важная роль в решении этой проблемы принадлежит также и неправительственным организациям (НПО) и гражданскому обществу. Поэтому наша делегация надеется, что в ходе обзорной конференции должное внимание будет уделено повышению информированности общественности и активизации сотрудничества с НПО и гражданским обществом.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово представителю Сенегала.

Г-н Баджи (Сенегал) (*говорит по-французски*): Я хотел бы выразить нашу чрезвычайно позитивную оценку рассматриваемого Советом Безопасности доклада Генерального секретаря и поблагодарить исполняющую обязанности главы Департамента по вопросам разоружения за ее прекрасное представление этого доклада. Мне приятно взять сейчас от имени своей страны слово в Совете для того, чтобы выступить по вопросу, имеющему для Сенегала, Африки и целого ряда других регионов планеты особое значение.

И в самом деле, стрелковое оружие заслуживает неослабного внимания международного сообщества в целом и Совета Безопасности в частности ввиду того, что применение этого оружия катастрофически сказывается на населении, развитии и безопасности наших стран. Такое неослабное внимание особенно необходимо в силу того, что стрелковое оружие является общим знаменателем процессов вооружения всех государств-членов Организации Объединенных Наций, поскольку это оружие существует повсеместно.

Всего несколько недель назад делегации отмечали, по большей части, с сожалением, те невпечатляющие выводы, которые были сделаны в ходе состоявшегося здесь, в Нью-Йорке, 9–20 января 2006 года совещания подготовительного комитета к конференции по рассмотрению хода осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций в отношении незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. Надеемся, что эта запланированная на 26 июня — 7 июля 2006 года обзорная конференция позволит государствам-членам согласовать те крайне необходимые меры, которые нужно принять на всех конкретно указанных в Программе действий направлениях с тем, чтобы обеспечить ее надлежащее выполнение. И, коли уж речь зашла об осуществлении, наша страна удовлетворена теми индивидуальными вкладами, которые вносят в это дело неправительственные организации (НПО). Здесь уместно еще раз заявить о том, что НПО должно быть отведено по праву принадлежащее им место, в том числе и в ходе обсуждений, проводимых государствами-членами.

Не возвращаясь к изложению различных занимаемых Сенегалом в отношении вопроса о стрелковом оружии позиций, которые широко освещались и в этом Совете, и в других органах Организации Объединенных Наций, я хотел бы особо высветить несколько представляющихся нам важными аспектов. Сенегал считает, что документ о маркировке и отслеживании стрелкового оружия надлежит безотлагательно сопроводить юридически обязательным к выполнению документом, предпочтительно относительно посреднической деятельности. Группу правительственных экспертов по этому вопросу следует созвать как можно скорее.

Помимо этого, наша страна придерживается той точки зрения, что программам разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР) следует уделять повышенное внимание, особенно в той их части, которая касается реинтеграции. Фактически, любая программа РДР представляет собой единое целое и была бы непродуктивна, если бы сосредоточивалась только на разоружении и демобилизации в ущерб реинтеграции бывших комбатантов. Такие программы реинтеграции должны быть инклюзивными, и разрабатывать их надлежит в сотрудничестве с затрагиваемыми общинами. В них должны всесторонне учитываться интересы женщин и детей, которые слишком часто становятся первыми жертвами легких вооружений.

Сенегал хотел бы также подчеркнуть связь между Программой действий Организации Объединенных Наций и Регистром обычных вооружений. Как представляется, государствам-членам пора по-

думать о путях официального включения легких вооружений в Регистр в целях обеспечения всеобъемлющего и согласованного международного регулирования в этом вопросе. Цель Программы действий — предотвращение, искоренение незаконной торговли стрелковым оружием и борьба с ней, тогда как Регистр — как инструмент для содействия транспарентности и доверию — регулирует законную торговлю оружием. Действенное сочетание этих двух механизмов позволило бы лучше бороться с этой угрозой за счет обеспечения большей транспарентности и контроля над международным оборотом легких вооружений, особенно в том что касается негосударственных субъектов.

В заключение я не могу не отметить, как образцово и эффективно Вы, г-н Председатель, руководите работой Совета в этом месяце, а также не поблагодарить Вас за Вашу инициативу по проведению этих прений. Хочу поблагодарить всех членов Совета за предоставленную нашей делегации возможность принять участие в этих важных прениях по вопросу о легких вооружениях.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю посла Баджи за любезные слова в мой адрес и за его поддержку в отношении как меня лично, так и моей делегации.

(*говорит по-испански*)

Слово имеет представитель Канады.

Г-н Адсетт (Канада) (*говорит по-английски*): Канада приветствует возможность принять участие в этом важном обсуждении по вопросу о стрелковом оружии и легких вооружениях. Мы благодарим Генерального секретаря за его доклад, в котором содержатся прекрасные рекомендации в отношении того, как Совет мог бы в дальнейшем заниматься рассмотрением всех аспектов незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Со всей трагической очевидностью можно говорить о том, что распространение стрелкового оружия и легких вооружений и злоупотребление ими представляют серьезную угрозу для безопасности людей со всем мире. Ни одна страна, ни одно государство и общество не застрахованы от этого. Только от стрелкового оружия ежегодно погибает приблизительно полмиллиона людей — 10 тысяч в неделю. Очень многие, возможно миллионы, становятся жертвами его непрямых последствий, что создает препятствие для устойчивого развития.

Принятая в 2001 году Программа действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней явилась важным достижением. Обеспечение ее полного осуществления — это серьезная задача на многие предстоящие годы. Эти прения дают нам возможность подвести итог достигнутому, рассмотреть уроки и, что самое главное, вновь подтвердить нашу коллективную приверженность нашим общим целям.

(*говорит по-французски*)

Принятие Генеральной Ассамблеей Международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения, в котором предусмотрены практические рекомендации в отношении маркировки, ведения учета и подачи запросов об отслеживании вооружений, а также реагирования на такие запросы, стало одним из важнейших событий прошлого года. Этот документ обещает сделать более легким выявление случаев перенаправления легких вооружений, используемых в законных целях, на незаконные рынки.

Канада настоятельно призывает Совет продолжать наращивать сотрудничество с Международной организацией уголовной полиции (Интерполом) с целью более четкого выявления таких случаев в торговле стрелковым оружием и продолжать содействовать укреплению международного сотрудничества для пресечения незаконных поставок стрелкового оружия в зоны конфликтов и в постконфликтные районы. Что касается последнего, то мы поддерживаем содержащуюся в докладе рабочей группы открытого состава рекомендацию о том, чтобы рассмотреть применимость положений данного документа к операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Канада считает, что комитеты по операциям по поддержанию мира и по санкциям должны, среди прочего, получить полномочия по отслеживанию стрелкового оружия, с тем чтобы они помогали государствам в выявлении и преследовании тех, кто нарушает эмбарго на вооружения.

В докладе Генерального секретаря особо подчеркиваются различные средства для обеспечения

соблюдения действующих эмбарго, введенных Советом Безопасности. Канада особенно признательна группам экспертов за их работу по мониторингу и призывает Совет и впредь использовать такие механизмы.

(*говорит по-английски*)

Канада поддерживает решение Совета о включении положений о разоружении, демобилизации и реинтеграции (РДР) в мандаты операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, с учетом особых потребностей мужчин, женщин, мальчиков и девочек. Очевидно, что полная реинтеграция бывших комбатантов жизненно важна для обеспечения устойчивого мира и для предотвращения того, чтобы бывшие солдаты вновь вовлекались в состав вооруженных группировок. Канада призывает Совет Безопасности включать РДР в бюджеты операций по поддержанию мира.

В заключение хочу обратить ваше внимание на новую возможность, предоставляемую первой конференцией по обзору Программы действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям, которая пройдет в этом году, — возможность для дальнейшего рассмотрения гуманитарных последствий злоупотребления стрелковым оружием и легкими вооружениями. Канада будет тесно сотрудничать с другими государствами, международными и региональными организациями и общественными группами, занимающимися этим вопросом, с тем чтобы обзорная конференция стала продуктивным и ценным мероприятием, способствующим ускорению общемировых действий в этом критически важном вопросе.

Председатель (*говорит по-испански*): Слово имеет представитель Индонезии.

Г-н Джени (Индонезия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с тем, что Вы руководите работой Совете в марте, а также поблагодарить Вас за созыв этих открытых прений по этой очень важной теме.

Как страна, которая ощутила на себе последствия незаконной торговли стрелковым оружием и его контрабандного ввоза, Индонезия хорошо понимает, насколько оно может быть опасно и как оно может подрывать процесс развития, обеспечения безопасности и национальной целостности.

Наша делегация с удовлетворением отмечает предпринимавшиеся до сих пор усилия по осуществлению различных рекомендаций, содержащихся в представленном нам докладе Генерального секретаря. Важно подчеркнуть, что эти рекомендации явно сосредоточены на сфере компетенции одного лишь Совета Безопасности, а именно на поддержании международного мира и безопасности. Ввиду ограничения по времени для делегаций, участвующих в этих прениях, я ограничусь лишь некоторыми общими замечаниями и конкретными рекомендациями, представляющими особый интерес.

Мы полностью поддерживаем все инициативы по разработке механизма для своевременного и надежного выявления и отслеживания незаконных стрелкового оружия и легких вооружений. В этой связи мы рады тому, что в декабре прошлого года Генеральная Ассамблея приняла соответствующий Международный документ. Несмотря на то что он не является юридически обязательным по своему характеру, мы надеемся, что государства-члены будут проявлять приверженность всемерному осуществлению его положений. Мы полагаем, что разумное сотрудничество между странами в области отслеживания незаконного стрелкового оружия будет одним из важнейших факторов успеха в общей борьбе по предотвращению, искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.

Что касается рекомендации 4 — относительно путей укрепления Советом Безопасности своего взаимодействия с Генеральной Ассамблеей в области долгосрочных стратегий для пресечения пагубного явления незаконного распространения легких вооружений, то мы считаем, что укрепление взаимодействия между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности способствовало бы выработке согласованной и комплексной политики Организации Объединенных Наций в области стрелкового оружия и легких вооружений. В настоящее время эти два главных органа занимаются проблемой стрелкового оружия в рамках своих соответствующих мандатов, но взаимодействие и координация между ними в этом вопросе способствовали бы взаимодополняемости их работы, и поэтому их можно было бы лишь приветствовать. Более того, это полностью соответствовало бы пункту 70 резолюции 60/1 — итогового документа Всемирного саммита, где признается, что, согласно Уставу, рас-

смотрение вопросов мира и коллективной безопасности требует сотрудничества между всеми главными органами Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов.

Что касается рекомендации 5, то мы разделяем высказанную в докладе озабоченность коалиции международных неправительственных организаций тем, что в течение последних десяти лет целый ряд введенных Организацией Объединенных Наций эмбарго многократно нарушались. Необходимо предпринять дальнейшие шаги по исправлению этой ситуации.

Позвольте мне перейти к рекомендации 7, в которой Совету Безопасности предлагается призвать соответствующие стороны в конфликтах, которые он рассматривает, признать огромное значение мероприятий, связанных с разоружением, демобилизацией и реинтеграцией, в постконфликтных ситуациях и включения таких мер в тексты заключаемых соглашений. Совет продолжал делать это и обращать внимание соответствующих сторон на их обязанности в этой связи. Мы призываем продолжать осуществление программ РДР в районах конфликта, таких, как программа, осуществляемая Организацией Объединенных Наций в Кот-Д'Ивуаре.

Что касается рекомендации 9 в отношении предложения Совета государствам, в которых не были приняты необходимые законодательные или другие меры по обеспечению эффективного контроля за экспортом и транзитом стрелкового оружия и легких вооружений, то моя делегация, без сомнения, считает, что такие механизмы, действительно, смогут внести вклад в обеспечение более ответственного и законного подхода к проблеме транзита вооружений. Тем не менее мы надеемся, что эта рекомендация будет и впредь осуществляться без ущемления права государств на законные торговлю или приобретение такого оружия в целях их обороны и безопасности.

Моя делегация выражает признательность Совету Безопасности за его неизменную приверженность искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями в соответствии с его мандатом по поддержанию международного мира и безопасности. Тем не менее в преддверие Конференции Организации Объединенных Наций 2006 года по обзору хода осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней нам необходимо напоминать себе о том, что эта проблема выходит за рамки мандата Совета Безопасности. Насколько нам известно, огромная работа ведется и в других органах, в особенности в Генеральной Ассамблее. Программа действий, принятая Генеральной Ассамблеей в 2001 году, является мощным инструментом и остается краеугольным камнем в создании нормативных документов по стрелковому оружию и легким вооружениям.

По нашему мнению, ключ к успеху в этом вопросе лежит в сотрудничестве между всеми заинтересованными сторонами, и мы рекомендуем всем главным органам и учреждениям Организации Объединенных Наций, которые хотят внести свой вклад в эти усилия, сотрудничать в духе общей цели. Давайте не будем забывать о том, что незаконный оборот стрелкового оружия и легких вооружений является огромной проблемой и может стать ключевым препятствием не только в обеспечении мира, но и в дальнейшем развитии. Как мы видим, он также послужил фактором, создающим возможность для возврата из мирного состояния в состояние хаоса и войны.

В заключение мы выражаем надежду на то, что итоги этих дебатов послужат вкладом в результативное проведение конференции по обзору хода осуществления Программы действий.

Председатель (*говорит по-испански*): Слово предоставляется представителю Камбоджи.

Г-н Чем (Камбоджа) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне от имени моей делегации тепло поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Моя делегация хотела бы пожелать Вам успеха и заверить Вас в нашей готовности к всемерной поддержке и сотрудничеству.

Я хотел бы также поблагодарить Вас за предоставленную мне возможность выступить по столь важному пункту повестки дня, посвященному стрелковому оружию. Хотя в выражении "small arms" (стрелковое оружие) содержится слово "small" (малое), оно служит причиной большой озабоченности и потребует от нас серьезной работы на протяжении длительного времени для достижения мира и безопасности в отдельных странах, а

также во всем мире. В этой связи весьма своевременно то, что проблема стрелкового оружия сегодня обсуждается в Совете Безопасности в формате открытой дискуссии, в ходе которой я буду рад высказать некоторые замечания от имени моей делегации.

Моя делегация хотела бы выразить признательность Генеральному секретарю за представленный им доклад по стрелковому оружию, в котором содержится 12 рекомендаций, в которых он призывает государства прилагать больше усилий в целях решения вопроса ликвидации стрелкового оружия. Моя делегация также высоко ценит замечания и выводы Генерального секретаря, над практическим применением которых моя страна готова сотрудничать.

После трех десятилетий войны, геноцида и конфликта Камбоджа готова подтвердить свою твердую приверженность сбору и уничтожению стрелкового оружия и легких вооружений, с тем чтобы укрепить мир, общественную безопасность и политическую стабильность в королевстве. Она разработала ряд программ, начиная от законодательных мер по контролю над вооружениями и заканчивая так называемой программой «Оружие во имя развития», которые привели к уничтожению 170 000 собранных и избыточных единиц оружия начиная с 1998 года. Моя делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить свою глубокую признательность Европейскому союзу и Японии за их ценную помощь в осуществлении этих программ.

В стремлении к успеху в осуществлении контроля над стрелковым оружием и сбором и уничтожением оружия Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) в ходе пятого заседания министров АСЕАН по транснациональной преступности, состоявшегося в Ханое в ноябре 2005 года, назначила Камбоджу ведущей страной, то есть страной, которая осуществляет координацию между членами АСЕАН в борьбе с контрабандой оружия. Камбоджа, в свою очередь, представила на рассмотрение предложение о создании ресурсного центра в качестве координационного органа по поддержке и мобилизации усилий и ресурсов для борьбы с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями в Юго-Восточной Азии. В этой связи мы были бы весьма признательны за столь необходимую поддержку со стороны международного сообщества в достижении важной цели создания центра, который внесет важный вклад в нашу общую борьбу с транснациональной преступностью и терроризмом.

На международной арене Камбоджа хотела бы еще раз подтвердить свою твердую приверженность полному осуществлению Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней путем разработки национальных программ по контролю над стрелковым оружием, таких, как, например, долгосрочный план по пресечению незаконной торговли стрелковым оружием.

Будучи одним из сторонников резолюций о борьбе и предотвращении распространения стрелкового оружия, принятых Генеральной Ассамблеей в декабре 2005 года, моя делегация полностью поддерживает созыв предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по обзору хода осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, запланированной на июнь-июль этого года. Несмотря на разногласия, выявленные в ходе прений в подготовительном комитете, которые привели к тому, что Председатель опубликовал только документ зала заседаний, не отражающий высказанные мнения, моя делегация полностью уверена в успехе предстоящей конференции по обзору и надеется, что она поможет нам в дальнейшем выполнении Программы действий. Мы не должны упускать эту важную для наших общих усилий возможность по созданию более безопасного мира, в котором будет меньше оружия.

Председатель (*говорит по-испански*): Слово предоставляется представителю Фиджи.

Г-н Савуа (Фиджи) (*говорит по-английски*): Моя делегация поздравляет Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце.

Делегация Фиджи согласна с тем, что действия, которые могли бы способствовать выполнению рекомендаций Генерального секретаря в отношении путей и средств решения вопроса незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, прежде всего, являются обязанностью самого государства. Тем не менее нелегко надолго лишиться региональной и международной поддержки, ока-

зываемой путем создания эффективных партнерств, налаживания связей и предоставления информации. В этой связи мы выражаем признательность за неизменную поддержку нашего региона со стороны Австралии, Новой Зеландии, Японии, Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения и многих других.

Мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря и Секретариат за всеобъемлющий и лаконичный доклад, содержащийся в документе S/2006/109 от 17 февраля 2006 года. Мы отмечаем принятие Международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения. Небольшим государствам, таким, как Фиджи, с небольшими складами стрелкового оружия, отрадно быть свидетелями рождения документа, который будет способствовать соблюдению наших строгих законов, касающихся оружия и жесткого контроля над спросом и предложением в отношении боеприпасов.

Как страна, поставляющая войска в миротворческие контингенты Организации Объединенных Наций на протяжении вот уже 28 лет, Фиджи прекрасно осознает трудности, связанные с поддержанием мира в районах с «пористыми» границами и удобными перевалочными пунктами для транзита оружия и перемещения комбатантов. Для нас был отрадным знаком недавно сделанный Советом Безопасности акцент на предотвращении трансграничного передвижения оружия и комбатантов, осуществлении процессов разоружения, демобилизации и реинтеграции и наблюдении за осуществлением эмбарго на поставки оружия. Мы готовы участвовать в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций в районах относительного мира, где эти международные документы выполняются, и в районах, которым Совет Безопасности уделяет пристальное внимание. Однако в таких районах проведения миротворческих операций, как Судан, Либерия, Косово, Багдад, Басра и Эрбиль, этой инициативе Совета Безопасности потребуется время, чтобы надежды действительно окрепли.

Эти механизмы помогут странам, выходящим из конфликтов, стабилизировать свою экономику и положение в плане безопасности, а также помогут им оказать существенную поддержку в деле улучшения положения женщин, детей и обездоленных, которые часто лишены надежды на то, что их положение изменится к лучшему, ибо, как представляется, до них никому нет дела. Своими действиями Совет Безопасности нацеливает международное сообщество на возрождение такой надежды и на изменение сложившегося положения.

Повсеместное и разрушительное воздействие неконтролируемого и незаконного распространения стрелкового оружия и легких вооружений на природные ресурсы государств, а также процветающая торговля алмазами из зон конфликтов препятствуют развитию стран, увековечивают борьбу бедных за выживание и множат пагубные последствия пандемий. Осуществление принятых международных конвенций и настойчивое обеспечение того, чтобы страны соблюдали их положения и принимали надлежащие меры для активизации своих усилий, будут дополнительным импульсом для укрепления коллективной решимости действовать.

Целостный подход Совета Безопасности к действиям, его различные резолюции и принятые им решения являются заслуживающими одобрения шагами в правильном направлении для обеспечения принятия необходимых мер. Одной из таких резолюций является резолюция 1325 (2000) по вопросу о женщинах, мире и безопасности. Специальный комитет по операциям по поддержанию мира включил в свой принятый в прошлую пятницу доклад пункт, в котором учитываются идеи, выраженные в резолюции, и в котором Департамент операций по поддержанию мира просят разработать стратегию подготовки персонала по гендерным вопросам и обеспечить участие специалистов по гендерным вопросам в деятельности Единой службы подготовки кадров с целью координации этих усилий.

Специальный комитет, по сути, согласился выполнить первый этап работы по вопросу о женщинах, мире и безопасности после принятия Советом Безопасности резолюции 1325 (2000) пять лет назад.

Моя делегация приветствует крупномасштабные инициативы Совета, направленные на решение всех проблем, которые являются предметами резолюций, конвенций и региональных планов действий. Мы признательны Совету за все это, а Генеральному секретарю — за наблюдение за этой деятельностью и обеспечение того, что им уделяется одинаковое внимание.

Председатель (*говорит по-испански*): Следующий оратор — представитель Нигерии, которому я предоставляю слово.

Г-н Вали (Нигерия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне присоединиться к другим ораторам и поздравить Вас в связи с вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце. Я хотел бы также поблагодарить Вас за проведение этой открытой дискуссии по столь важному вопросу.

Я хотел бы выразить от имени делегации Нигерии признательность за возможность участвовать в открытой дискуссии в Совете Безопасности по стрелковому оружию. Я благодарю Генерального секретаря за его доклад, содержащийся в документе S/2006/109 от 17 февраля 2006 года. Как отмечается в этом докладе, главная задача, стоящая перед Советом Безопасности, состоит в его вкладе в сдерживание незаконной торговли стрелковым оружием, которая подпитывает конфликты и препятствует достижению мира и безопасности, а также стабильности и развития в различных частях мира, в том числе в африканском регионе.

Как Совету, несомненно, известно из материалов первого и второго созываемых раз в два года совещаний государств для рассмотрения хода осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, к сожалению, после принятия этой Программы в июле 2001 года прогресс в этом вопросе невелик. И это факт, несмотря на усилия, предпринятые на различных уровнях. По сути, незаконный оборот стрелкового оружия продолжается, и он оказывает свое пагубное воздействие на соответствующие государства и регионы, ставя под сомнение политическую волю международного сообщества принять решительные меры в этой области. Как представляется, международное сообщество парализовано, и наемники пользуются неограниченной свободой, чтобы использовать слабость подверженных кризисам стран, превращая их в зоны отсутствия безопасности.

Трудно переоценить необходимость уделения первостепенного внимания вопросу легкого доступа негосударственных субъектов к такому оружию и вооружениям и предотвращению такого доступа. Нигерия по-прежнему убеждена, что наиболее эффективной стратегией достижения этой цели является заключение юридически обязательного международного документа по контролю над поставками стрелкового оружия и легких вооружений негосударственным субъектам. Мы согласны со сложившимся у большинства государств-членов мнением о том, что такое оружие, как, впрочем, все виды оружия, опасны в руках негосударственных образований.

Резолюция Совета 1540 (2004), запрещающая попадание оружия массового уничтожения в руки негосударственных субъектов, явилась отчасти признанием такой связи. Международное сообщество должно дополнить это положение отдельной резолюцией, посвященной стрелковому оружию и легким вооружениям, которые ведут к гибели людей по всему миру и которым отдается предпочтение в ходе практически всех конфликтов, в том числе тех из них, которыми в настоящее время занимается Совет.

Мы подтверждаем свою убежденность в том, что незаконный оборот стрелкового оружия и легких вооружений можно контролировать, что число вооруженных конфликтов можно сократить, но только при условии, что торговля этим оружием будет осуществляться только правительствами и лицензированными торговцами. Тем самым международное сообщество обеспечит применение такого оружия только в законных целях, а именно для обеспечения правопорядка в интересах национальной безопасности или самообороны.

Мы подтверждаем поддержку Нигерией обеспечения выполнения резолюций Совета о введении эмбарго на поставки оружия и считаем, что самое широкое сотрудничество со стороны государств-членов при представлении необходимой информации о любом нарушении этих эмбарго укрепило бы общее стремление решить эту проблему. В этой связи немаловажно отметить роль производителей в представлении четких данных о своей торговле этими видами оружия с государствами-членами. Мы не можем допускать или позволять какие-либо ситуации, при которых производители могли бы нарушать существующие режимы импорта. Ценным был бы также эффективный механизм мониторинга с целью предотвращения трансграничных передач оружия, передвижений комбатантов и наемников. Напоминаем, что Совет уже рассматривал этот вопрос в марте 2003 года.

Уже давно признается связь между незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и незаконной эксплуатацией природных и других ресурсов, таких как алмазы и древесина. Целый ряд резолюций Совета был посвящен этому вопросу, но желаемые перемены идут медленно. Мы с нетерпением ожидаем, что Совет примет меры на основе выводов и рекомендаций различных групп экспертов и других органов, созданных для изучения таких связей.

Нигерия хотела бы также подчеркнуть важность обеспечения эффективного сбора оружия, его складирования и уничтожения в постконфликтных ситуациях в контексте программ разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР). Мы считаем, что включение в мандат Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ОООНКИ) программ РДР является своевременным, и мы уверены в том, что такие программы будут и впредь являться частью будущих мандатов операций по поддержанию мира, если международное сообщество действительно намерено избежать повторения конфликтов.

Вышеупомянутые проблемы, с которыми сталкивается Совет, не должны затмевать собой значительные успехи, достигнутые в этой области в прошлом году. Заслуживает упоминания вступление в силу 3 июля 2005 года Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, положившего начало созданию всеобъемлющей системы контроля над передачей такого оружия. Мне приятно информировать Совет о том, что в качестве демонстрации решительного стремления Нигерии вести борьбу с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями правительство Нигерии ратифицировало этот документ 29 декабря 2005 года, и он передан на хранение Генеральному секретарю 3 марта 2006 года. Нигерия подтверждает свою решимость полностью выполнить свои обязательства по данному Протоколу, как она поступала всегда по отношению ко всем подписанным ею международным документам.

Принятие Международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения, является свидетельством того, чего можно добиться, когда политическая воля подкрепляется реальными делами. Нигерийское правительство рассматривает это лишь как временную меру. Только юридически обязательный международный документ о торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями мог бы удовлетворить устремления и чаяния пострадавших государств и народов. Позвольте мне также заявить в этой связи, что мы согласны с Генеральным секретарем в том, что настало время для заключения соглашения по посредничеству в отношении стрелкового оружия и легких вооружений, столь критически важного для успеха наших усилий по ограничению распространения незаконного стрелкового оружия. Генеральная Ассамблея принятием своей резолюции 60/81 от 8 декабря 2005 года, которая предусматривает учреждение группы правительственных экспертов для укрепления международного сотрудничества по посредничеству, показала, что такая мера пользуется поддержкой. Совету Безопасности следует дополнить это четким посланием поддержки в конце этого обсуждения.

Усилия Нигерии по этим вопросам отражены в ее твердой приверженности региональному сотрудничеству, а также в осуществлении, совместно с другими странами в Западно-Африканском субрегионе, моратория ЭКОВАС. Вместе с государствами — членами Сообщества мы полны решимость преобразовать этот мораторий в обязательный в юридическом отношении документ в кратчайшие возможные сроки. Мы верим в то, что поддержка международным сообществом этих усилий останется прочной. В конечном счете, это явилось бы для наших стран одобрением того пути, который выбрали наши лидеры, а также вкладом в обеспечение мира и безопасности, стабильности и развития в нашем регионе.

Г-н Кристмас (Сент-Китс и Невис) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, благодарю Вас за руководство этим заседанием. Вопрос о незаконной торговле стрелковым оружием вызывает большую обеспокоенность у моей страны и является для нее очень важным. В Сент-Китсе и Невисе мы сталкиваемся в последние время со значительным ростом преступности всех видов, в частности преступлений против жизни и имущества людей, что совпадает с ростом преступлений и правонарушений с применением огнестрельного оружия, что отражено в нашей национальной статистике. В конце 1980-х годов число таких серьезных преступлений

как убийство и непреднамеренное убийство составляло в среднем 2 в год, но за последние пять лет оно выросло до 10 в год — в пять раз с 1990 года. В течение того же периода времени число преступлений и правонарушения с применением огнестрельного оружия выросло в 18 раз.

Для нас это не просто статистика. При таких темпах роста через несколько лет последствия для нашей экономики могут быть пагубными, в частности для сектора туризма, даже в момент, когда мы делаем акцент на развитии этого сектора, чтобы компенсировать закрытие 350-летней сахарной промышленности перед лицом мер в области либерализации торговли и галопирующего роста расходов. Это также серьезно подорвет долговременные демократические структуры управления, создав угрозу самой ее стабильности. Могу сказать, что это применимо также к ряду других островных государств бассейна Карибского моря.

Незаконная торговля стрелковым оружием негативно отражается не только на моей стране и других островах в Карибском море: мир с ужасом наблюдает за теми пагубными последствиями, которые она имела и имеет для многих частей Африки, континента, столь богатого природными ресурсами, что он легко мог бы быть среди самых процветающих в мире. Вместо этого его ресурсы привлекают неблаговидных дельцов, алчность которых, подкрепляемая, среди прочего, незаконной торговлей оружием, помогает подпитывать конфликты и сдерживать развитие, делая этот континент, возможно, самым бедным.

Мы видим также соответствующую связь этого явления с незаконной торговлей наркотиками и незаконной торговлей людьми. Мы считаем, что проблемы в этих областях следует решать одновременно.

Для того чтобы концепция коллективной безопасности, как выразительно подчеркивали мировые лидеры на Всемирном саммите в сентябре 2005 года, имела какой-то реальный смысл, международное сообщество должно помочь менее благополучным странам в борьбе с этим бедствием. Это справедливая просьба. Мы не производим оружия во многих из этих стран.

Сент-Китс и Невис присоединяется к безотлагательному призыву наращивать необходимое международное сотрудничество и оказывать помощь национальным правительствам в их усилиях по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.

Г-н Лёвальд (Норвегия) (*говорит по-английски*): Поскольку я последний оратор, я хотел бы сосредоточить внимание на основных аспектах своего выступления, полный текст которого будет распространен.

Норвегия рада тому, что Совет Безопасности впервые примет резолюцию по стрелковому оружию и легким вооружениям. Это подчеркивает серьезное значение аспекта безопасности этой проблемы и предвещает более решительные и последовательные действия со стороны Совета. Это долгожданный сигнал накануне конференции по обзору осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций по борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Норвегия считает, что Совет Безопасности должен играть ключевую роль в пресечении распространения стрелкового оружия и легких вооружений. Это должно быть ключевым элементом мирных усилий Совета. Эффективные эмбарго на поставки оружия составляют сейчас неотъемлемую часть резолюций Совета по многим районам конфликтов, и во все большей мере создаются специальные механизмы мониторинга для оказания помощи мирным миссиям в этой связи. Это отрадное развитие событий. Мы также рады отметить, что все большее число эмбарго четко включают в себя боеприпасы. Норвегия считает, что боеприпасы должны быть объектом применения тех же положений, что и вооружения, для которых они предназначены.

Программа действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во все ее аспектах и борьбе с ней остается ключевым глобальным документом для решения этого вопроса. Мы приветствуем значительный прогресс в ее осуществлении за прошедший год и принятие Генеральной Ассамблеей международного документа по отслеживанию и маркировке стрелкового оружия и легких вооружений. Мы также приветствуем просьбу Генеральной Ассамблеи, чтобы Генеральный секретарь создал

группу правительственных экспертов для рассмотрения дальнейших шагов по укреплению международного сотрудничества в борьбе с незаконным посредничеством в области стрелкового оружия и легких вооружений. Норвегия убеждена, что для того, чтобы эффективно преодолеть дестабилизирующий эффект незаконного стрелкового оружия и легких вооружений, нам необходимо пресекать незаконное посредничество. Мы надеемся, что группа экспертов будет рекомендовать проведение переговоров по международному документу против незаконного посредничества.

Норвегия также выступает за переговоры под эгидой Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием, который регулировал бы все поставки обычного оружия. Мы считаем, что такой договор существенно укрепит контроль над экспортом и транзитом стрелкового оружия и легких вооружений.

Нам еще предстоит пройти больший путь в развитии эффективного международного сотрудничества для решения этих проблем. Норвегия считает, что необходимо уделить больше внимания факторам, которые порождают повышенный спрос на стрелковое оружие, а также поискам средств для сведения к минимуму того разрушительного воздействия, которое оказывает незаконный оборот стрелкового оружия на предпринимаемые усилия в области развития.

Совместно с норвежскими неправительственными организациями мы провели работу по организации семинара экспертов по стрелковому оружию и развитию, который будет проходить в Осло 22–23 марта. На этот семинар соберутся более 50 экспертов со всего мира, и мы надеемся, что им удастся выработать полезные рекомендации о том, как интегрировать фактор развития в процесс осуществления этой Программы действий Организации Объединенных Наций.

Осуществление программ разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР) играет важную роль в борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием. Процесс РДР также является жизненно важным элементом при осуществлении любой миротворческой операции. Мы приветствуем последовательное включение более четких положений, касающихся РДР, в мандаты миротворческих операций. Тем не менее в мандатах таких миссий необходимо более четко определить роль миротворческих миссий в процессе осуществления РДР. Мы поддерживаем рекомендацию Генерального секретаря по этому вопросу.

И, наконец, Норвегия согласна с Генеральным секретарем в том, что более тесное взаимодействие между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей позволит внести важный вклад в выработку последовательной и всеобъемлющей политики Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям. Мы также разделяем его мнение в отношении особого значения такого взаимодействия в свете предстоящей конференции по обзору хода осуществления Программы действий. Мы считаем, что было бы полезно более внимательно изучить вопросы, поднятые в докладе Генерального секретаря в связи с проведением конференции по обзору. Совет мог бы также подумать над тем, есть ли среди них вопросы, заслуживающие более обстоятельной дискуссии в Совете на более позднем этапе.

Председатель (*говорит по-испански*): Теперь я предоставляю слово г-же Ханнелоре Хоппе, Исполняющей обязанности руководителя Департамента по вопросам разоружения, для ответа на прозвучавшие здесь замечания и вопросы, а также для того, чтобы сделать соответствующие замечания.

Г-жа Хоппе (*говорит по-английски*): Сегодняшние дискуссии в Совете Безопасности свидетельствуют о неизменной решимости Совета и тех, кто выступал в ходе открытой дискуссии, серьезно заниматься проблемой незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, поскольку это оружие играет центральную роль в разжигании конфликтов и распространении нестабильности.

Я хотела бы поблагодарить всех тех, кто положительно отозвался о докладе Генерального секретаря относительно инициатив, предпринятых для выполнения 12 рекомендаций, содержащихся в его более раннем докладе (S/2002/1053).

Эти прения являются весьма своевременными, учитывая тот факт, что через несколько месяцев должна состояться конференция по обзору хода осуществления Программы действий по стрелковому оружию и легким вооружениям. Во всех своих заявлениях государства-члены говорили о поддержке и большом значении осуществления в полном

объеме Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями.

В этой связи Секретариат обнадеживает приверженность Совета укреплению взаимодействия между Советом и Генеральной Ассамблеей для содействия разработке последовательной и всеобъемлющей политики Организации Объединенных Наций в области стрелкового оружия и легких вооружений.

Секретариат также с удовлетворением отмечает признание Советом важности рассмотрения вопросов, касающихся боеприпасов и сертификатов конечного пользователя, а также связи между незаконным оружием и незаконной эксплуатацией природных ресурсов.

Я хотела бы отметить решимость Совета укреплять механизм контроля за эмбарго на поставки оружия в качестве одного из средств сдерживания распространения стрелкового оружия и легких вооружений. Я приняла к сведению целый ряд конкретных предложений, выдвинутых в этой связи.

Я хотела бы также подчеркнуть, что шаги, предпринимаемые в целях укрепления международного сотрудничества для предотвращения, борьбы и искоренения незаконной брокерской деятельности в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями, должны дополняться мерами по контролю за брокерской деятельностью на национальном уровне, включая принятие адекватного национального законодательства по брокерской деятельности.

Г-н Председатель, Секретариат с нетерпением ожидает итогов этих прений и, в частности, усилий с Вашей стороны в деле их реализации.

Председатель (*говорит по-испански*): Я благодарю г-жу Хоппе за предоставленные ей разъяснения.

В моем списке больше нет ораторов. Совет Безопасности завершил на этом нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 16 ч. 15 м.